

<<秘密花園>>

图书基本信息

书名：<<秘密花園>>

13位ISBN编号：9789862410035

10位ISBN编号：9862410035

出版时间：2009/05/06

出版人：天下雜誌股份有限公司

作者：Burnett, Frances Hodgson

页数：336

译者：謝靜慧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<祕密花園>>

前言

(本文作者為中央大學學習與教學研究所教授) 如果你已經開始讀這本書，就不要管我在這裡寫些什麼。

若你遲疑不知道要不要讀？

甚至會問，這麼多新書都讀不完了，為什麼讀老書？

為什麼讀西洋老書？

我們先讀一下每一本的開頭。

《綠野仙蹤》 「桃樂絲和亨利叔叔、艾姆孀孀住在堪薩斯大草原的中央…… 桃樂絲站在門口環顧四周，無論哪個方向都只能看見一大片灰濛濛的草原。

四面八方的平坦鄉野，綿延不斷直達天邊……」 《祕密花園》 「瑪麗·萊尼克斯被送到米瑟威特莊園，去和姑丈同住。

大家都說，他們見過的小孩裡，就屬她最不討人喜歡。

這點倒是真的。

」 《野性的呼喚》 「巴克不看報紙，否則他就會知道大難臨頭了，而且有麻煩的不單是他，還有美國西岸從北邊的普捷峽灣，到南邊的聖地牙哥地區，每一隻肌肉強健的長毛北極犬，都無一倖免。

」 《金銀島》 「我應鄉紳崔洛尼、利佛西大夫與其他先生要求，於一七XX年提筆寫下金銀島的種種事蹟，從頭到尾沒有一點遺漏，只隱瞞該島精確方位，因為島上仍然留有寶藏。

故事要從我父親當年經營「本波上將」旅店說起，那時來了一名老水手，皮膚黝黑，臉上有刀疤。

」 四本書的開頭很不一樣，是不是？

以《野性的呼喚》為例，你有沒有注意到文中用的主角是狗，他怎麼看報？

那一定發生了大事。

而《綠野仙蹤》的桃樂絲住在灰濛濛、一望無際的草原，又會帶出什麼故事？

作者說，「綿延不斷直達天邊」，是否預測桃樂絲幻想的空間？

那《祕密花園》裡不討人喜歡的瑪麗與花園有什麼關係？

書的主角都出來了，好奇的讀者腦中可能已經出現不同主角的圖象。

那就捧起書來趕快讀。

其實讀小說沒什麼方法好說的。

當讀者被吸引，就讀得下去。

讀完，自會判斷喜歡或是不喜歡。

喜歡的時候，幾乎是忍不住的，會說這個故事給其他人聽。

若有建議，我會說，盡量「一口氣讀完」。

書的迷人之處，不是被人當論文研究幾千次，而是被讀到愛不釋手。

讀完後，彷彿身歷其境、回味無窮。

若你讀一、兩頁就放下，過些時候再回頭看，可能一開始有的感動就淡了。

放更久，重拾書本，許多「味道」、「緊湊」、「好奇」或許就不見了。

書就被擺在一邊，或許有一天等你記起時，會再次展讀。

若你讀完，讀過的東西是不是留在腦中？

他可能是描述狗的本性，描述得那麼逼真，真實到像你親眼看見。

或是帶你同遊，走過平原和山丘，穿過天際，耳邊響起「Over the Rainbow」這首曲子。

當然書中的情緒緊緊捉住你，不只感動二十一世紀的你，更早更早以前就感動了無數的讀者，是所謂「讀你千遍也不厭倦」的作品。

因此這些書被稱為經典。

回顧書中主角的經歷，訴說他們的故事。

你會發現，自己似乎可以編一齣電影。

吳宇森導演的「赤壁」就是這麼產生的。

<<祕密花園>>

而年輕鋼琴家郎朗讀過《西遊記》，孫悟空變成他詮釋的樂曲，成為鼓勵自己的一個神遊與談心對象。

讀者在古書中找到知己，這些書也被不同讀者詮釋，重新創造一種語言，改編成各種形式的表演，有的更因主角突出的特徵，而成為經典比喻，比如：稻草人（沒腦袋）、獅子（沒勇氣）或是錫樵夫（沒心）。

這些經典已然是世界的語言。

歡迎今天的你來欣賞。

<<祕密花園>>

內容概要

適讀年齡：11～15歲 聯合推薦 中央大學學習與教學研究所教授／柯華葳 知名作家、資深作文教師／朱天衣 英國新堡大學兒童文學博士／幸佳慧 瑪麗是天底下最不討人喜歡的小孩，但這件事，從來沒人敢告訴她。

在印度出生長大，她過著小公主般的優渥生活，直到有一天，所有人都因染病過世，她為所欲為的生活不得不劃下句點。

父母雙亡，於是驚扭的小瑪麗，遠渡重洋到英國投靠從未謀面的親人。

在這個陰雨綿綿的國度，她發現許多奇怪的人事物。

夜裡，傳來如泣如訴的哭聲；白天，有小知更鳥為她帶路。

這個嶄新的舊世界，在瑪麗眼裡，是充滿未知和生命力的祕密花園。

宅邸的祕密，也將一一解開。

<<祕密花園>>

作者簡介

班內特 (Frances Hodgson Burnett) 出生於英國曼徹斯特，1865年舉家移居美國田納西州。為十九世紀英美極負盛名的小說家兼劇作家，她一生創作豐富，作品包括小說、故事集、舞台劇本等，其中最受歡迎、也最被重視的，分別是《小公爵方特洛伊》、《小公主》與《祕密花園》三本小說，書中充滿了許多童趣與浪漫的情節，內容多著重人性光明面的描寫，作品曾多次被改編成電影、電視劇，並廣受各階層讀者喜愛，是英美文學史上最重要的女作家之一。

繪者簡介錢茵 童書工作者，畢業於美國馬里蘭大學視覺藝術系，著有《娜娜的煎餅》、《芽芽搬新家》等繪本。

《祕密花園》一書對兒時的她便具有神祕的吸引力，讓一個個浪漫又懸疑的畫面因此誕生，蘊含著各種象徵。

超現實的手法有別於她過往的作品，卻帶著熟悉的筆觸，讓書中的氛圍充分展現，也創造更多的想像空間。

謝靜雯 荷蘭葛洛寧恩大學英語語言與文化碩士。

譯作有《失物之書》、《拉合爾茶館的陌生人》、《河對岸的窗》、《好預兆》、《苦果》等。

<<祕密花園>>

章节摘录

(本文作者為天下雜誌親子教育部童書副主編) 文學是人生的縮影，而經典，是文學精髓之所在。

為什麼讀經典文學？

經典究竟是什麼？

其實尚未冠上「經典」光環時，它們就是讓大人、小孩愛不釋手的故事 成為經典之前，要先是觸動人心的故事。

不管世事如何變化，它們總有和不同時代讀者聊上天的本事。

因此這場讀者與作品的對話，才演變為跨越時空、橫亙百年歷史的世紀論壇。

直至今日，經典文學仍繼續訴說與傾聽，只不過對象，換成是你了。

台灣讀者對經典的接觸，多半局限於簡化的改寫版本或是有距離的古老版本。

然而這些經典故事，創作時並非只為某個年齡層而寫，不論在語文、情節、意境各方面，都透過一定的複雜度，以成就其文學性。

坊間出版的兒童經典讀物中，不少是改寫作品，其初衷是和孩子分享好作品，固然不錯，卻犧牲了原文本。

而包裝成大人書的那些經典，又顯得道貌岸然、難以親近，如何能吸引年輕世代的目光？

我們重新出版經典，一方面透過原典的全文翻譯，傳遞經典故事永恆的價值，另一方面也透過整體設計，為這些老故事換上新裝，賦予它們既現代又古典的面貌。

選書時，本系列囊括各國的經典故事，盼能藉此拓展讀者的世界觀。

考量到性別、閱讀偏好等差異，而涵蓋各種類型，包括：家庭、探險、成長、奇幻、社會寫實、歷史故事等，以滿足不同的閱讀口味。

《綠野仙蹤》裡的桃樂絲和稻草人、錫人、膽小獅都是家喻戶曉的角色，他們的探險故事也為無數評論家提供寬廣的詮釋空間，成為某種象徵或文化現象的展演場，但即使看過卡通或電影，有幾個人讀過原著呢？

《祕密花園》裡的瑪麗是天下最不討喜的小孩，卻成了故事的主角，透過自我投射，這個成長故事帶給讀者救贖與前進的力量，即使全世界都不看好，或是彷彿被所有人遺忘，他們還是能創造出自己的祕密花園。

《野性的呼喚》將讀者從溫暖的安全地帶，拉進一個原始殘酷的世界，和巴克一起發現自我、蛻變為獨立個體，環境的殘酷強烈對比其內心的堅毅，表面上是個擬人化的動物故事，骨子裡卻是激勵人心的社會寫實小說。

《金銀島》是所有男孩的夢想，也是海盜小說的始祖，永恆的大反派獨腳，即使過了百餘年，仍舊擁有讓孩子從夢中驚醒的恐怖魅力。

經典文學就是這麼奇妙，來自遙遠的過去，卻又巧妙的與讀者的現在、未來連結。

【世界經典】系列，以原典呈現，並邀請當代的風格插畫家，賦予全新詮釋。

不只是雋永的故事，還有創新的「文學PASSPORT」，由名人領航、學者導覽，加上超值套裝行程「文學入門課」與豐富實用的知識百寶箱。

這是屬於你的第一堂文學啟蒙課，歡迎進入經典的世界，體驗豐富的百變人生。

<<祕密花園>>

編輯推薦

原典重現：知名譯者的全文翻譯 現代感面貌：風格插畫家的全新詮釋 主題與形式，皆為年輕讀者量身訂做 附「文學PASSPORT」，內容包括： 「名人領航」：名人對故事的記憶與感動 「學者導覽」：學者專家介紹作品作者 「文學入門課」：教你深入淺出讀文學，探究字裡行間的祕密 「知識百寶箱」：愛書人不可不知的歷史文化小知識 作者簡介 班內特

(Frances Hodgson Burnett) 出生於英國曼徹斯特，1865年舉家移居美國田納西州。為十九世紀英美極負盛名的小說家兼劇作家，她一生創作豐富，作品包括小說、故事集、舞台劇本等，其中最受歡迎、也最被重視的，分別是《小公爵方特洛伊》、《小公主》與《祕密花園》三本小說，書中充滿了許多童趣與浪漫的情節，內容多著重人性光明面的描寫，作品曾多次被改編成電影、電視劇，並廣受各階層讀者喜愛，是英美文學史上最重要的女作家之一。

繪者簡介 錢茵 童書工作者，畢業於美國馬里蘭大學視覺藝術系，著有《娜娜的煎餅》、《芽芽搬新家》等繪本。

《祕密花園》一書對兒時的她便具有神祕的吸引力，讓一個個浪漫又懸疑的畫面因此誕生，蘊含著各種象徵。

超現實的手法有別於她過往的作品，卻帶著熟悉的筆觸，讓書中的氛圍充分展現，也創造更多的想像空間。

譯者簡介 謝靜雯 荷蘭葛洛寧恩大學英語語言與文化碩士。

譯作有《失物之書》、《拉合爾茶館的陌生人》、《河對岸的窗》、《好預兆》、《苦果》等。

譯文賜教：missingmia@gmail.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>